

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

les moteurs avec

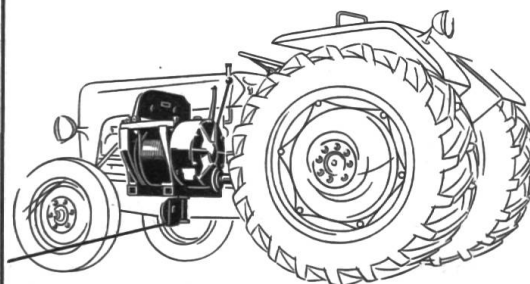


additif au carburant. seront protégés de toute corrosion. les chambres de combustion et les échappements seront exempts de suie et réduisent considérablement les frais d'entretien



AUTOL S.A.
ALLSCHWIL-BL
(061) 39 29 96

Treuil d'adaptation **PLUMETT**
type TA-20



pour tracteurs à 4 roues

- Jusqu'à 300 m de câble
- Force de traction 2 à 3 tonnes
- 2 vitesses du câble
- Guide-câble entièrement automatique
- Traction sur 180° (devant, derrière et sur le côté du tracteur).

Plumettaz S.A., Bex/VD

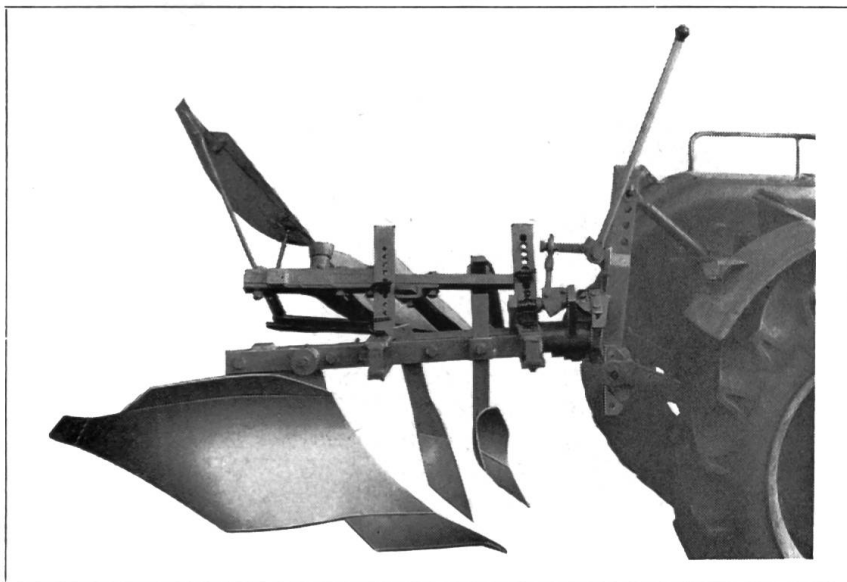
Fabrique de machines

Tél. (025) 5 26 46

**Sociétaires —
recrutez des sociétaires !**

CHARRUES PORTÉES OTT

Labours parfaits.
Effort de traction minime.
Déclencheurs de sécurité perfectionnés.
Retournement sans effort.
Modèle WD avec roue de guidage avant.
Modèle WD-RH pour relevage hydraulique, équipé du contrôle permanent de la profondeur.



Veuillez nous demander une offre ou une démonstration sans engagement de votre part.

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Téléphone (031) 67 28 75

Dechentreiter

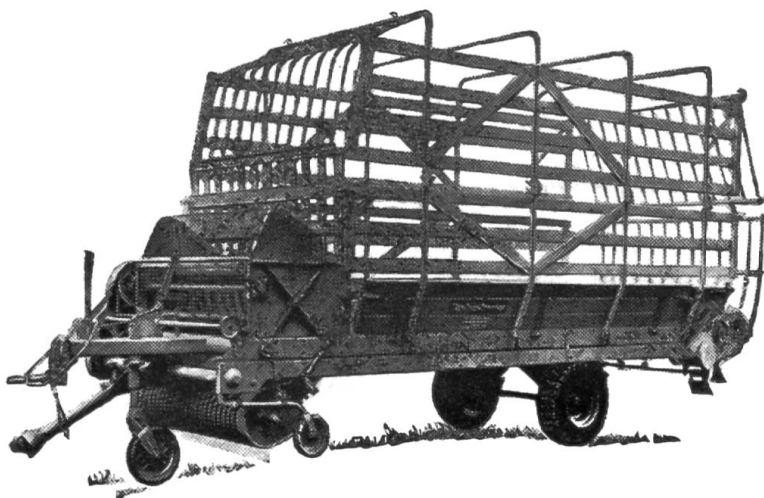
Remorque auto-chargeuse

Modèle LW 3

sans dispositif d'épandage pour le fumier

Modèle LW 4

avec dispositif d'épandage pour le fumier (2 hérissons horizontaux ou 4 hérissons verticaux)



La remorque autochargeuse «Dechentreiter» vous permet de résoudre très facilement tous les problèmes de chargement. Il suffit de quelques manipulations pour en faire une ramasseuse-chargeuse de fourrages secs à grande capacité de réception, une ramasseuse-chargeuse de fourrages verts, une épandeuse de fumier (modèle LW 4) ou une semi-remorque polyvalente.

Un seul homme de service — le conducteur du tracteur — s'avère nécessaire!

Une remorque autochargeuse DECHENTREITER est un auxiliaire de la plus grande utilité dans tous les cas où l'on manque de personnel et où le travail doit être simplifié.

Documentation et renseignements fournis par le représentant général:

A. Müller, fabrique de machines, Bättwil près Bâle

Tél. (061) 83 30 37



Feux arrière pour tracteurs

protection métallique
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé
par les autorités

Renseignements

En vente chez:

les garagistes
les marchands de machines agricoles
les spécialistes sur tracteurs



Burgdorf



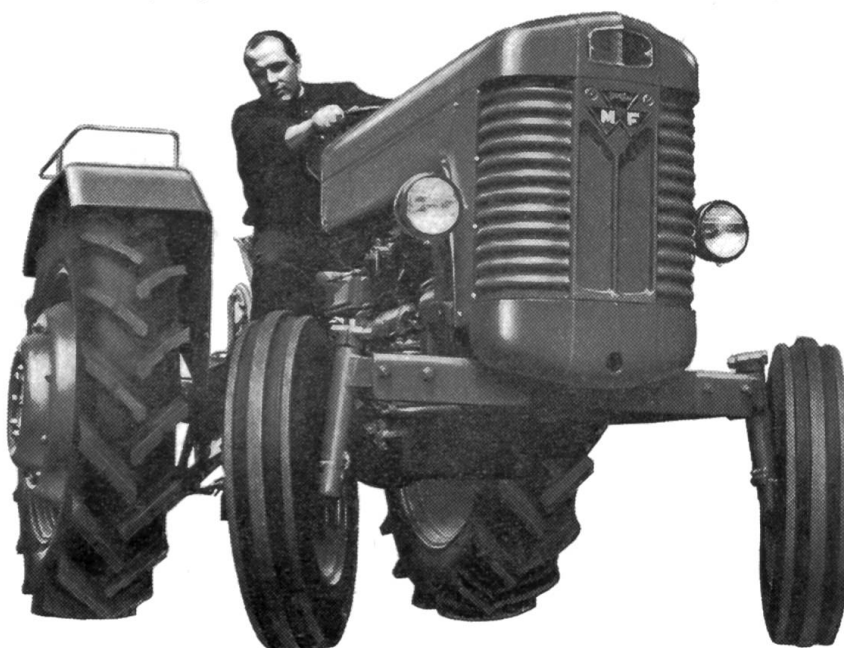
12 mois garantie

MASSEY-FERGUSON à l'avant-garde de la mécanisation agricole

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller sans engagement dans la solution de vos problèmes de mécanisation – comme nous l'avons déjà fait pour des milliers d'agriculteurs suisses.

MF 65

Le tracteur MF 65 Mark II a toujours une réserve suffisante de puissance. Pour les exploitations moyennes et grandes ainsi que pour les travaux forestiers.



**Vente et stations-service
avec stock de pièces de rechange
originales dans toute la Suisse
et la Principauté de Liechtenstein**

Représentation générale:
Service Company SA, Dubendorf ZH
Téléphone 051 85 08 81

Agents régionaux:
A. Bachmann, Tägerschen TG
J. Bernet, Schötz LU
H. Brodard, Sâles FR
W. Christen, Vouvry VS

M. Cœytaux, Bettens VD
Comptoir Agricole, Sion VS
M. Cottier, Missy VD
Hänni AG, Gasel BE
J. Hebler, Buttisholz LU
Mantovani & Pfeiderer, Adligenswil LU
Sama SA, Morges VD
Schibler & Bürgi, Däniken SO
O. Schmid, Rain LU
E. Schumacher, Täuffelen BE
E. Straub, Koppigen BE
W. Truninger, Herten-Altikon ZH
K. Vogel, Buchs ZH
J. Wehrle, Wülflingen ZH

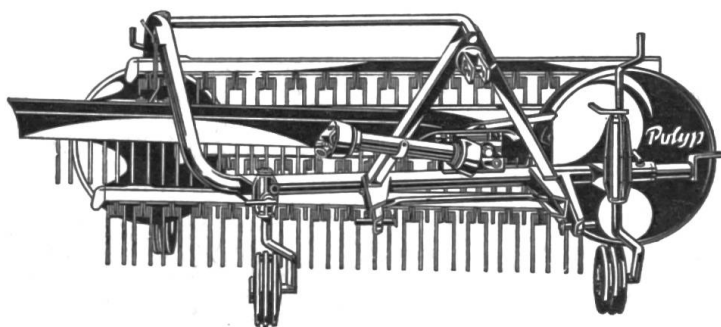
Agents locaux:
J. Dethurens, Laconnex GE
R. Flückiger, Wintersingen BL
C. Porret, Fresens NE
L. Salgat, Cornol JB
J. Stofer, Werd-Rottenschwil AG
M. Stöckli, Berschis SG
Vögeli & Berger, Hettlingen ZH

Ainsi que Service Company SA
Dubendorf ZH
par ses représentants de fabrique

SERVICE COMPANY SA DUBENDORF

Téléphone 051 85 08 81

Pourquoi un «Polyp»?



Le râteau faneur et andaineur «Polyp» est une machine de fenaison de haute qualité, éprouvée, aux aptitudes multiples. Ses peignes soulèvent délicatement le fourrage, le défont parfaitement et le retournent correctement. Les tiges ne s'enroulent pas autour des pièces travaillantes et il ne se forme pas de tresses. Les folioles, si précieuses par leur richesse en albumines, ne se détachent pas au cours des opérations d'épandage et de retournement.

Les andains d'herbe peuvent être déjà aérés et retournés pendant le fauchage. Le «Polyp» éparpille de façon irréprochable les andains confectionnés la veille. Aucun instrument complémentaire ou travail à la main ne se montre nécessaire.

Le râteau faneur et andaineur «Polyp» est la machine de fanage à usages multiples donnant satisfaction à tous ceux qui sont très exigeants.

Livraison du stock, depuis Bättwil.

A. Müller, Fabrique de machines, Bättwil près Bâle

Représentation générale

Téléphone (061) 83 30 37

**Et voici
le petit
Pullax!**



... petit
mais
gros travailleur
— et un prix
très raisonnable.

BON

Faites-moi une offre pour votre petit MERK - PULLAX ^{TF}

Nom

Adresse

HANS MERK Fabrique de machines Dietikon (ZH) Tél. (051) 88 91 21

TRACTEURS POUR LA DÉMOLITION

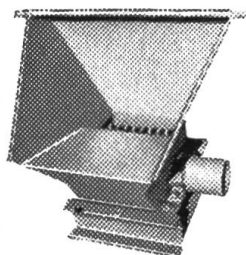
Je suis acheteur de tracteurs
ainsi que vieux fer, aux meil-
leurs prix du jour.

J. Viglino, Chavornay
Téléphone (024) 7 31 16



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Spécialisée depuis 50 ans dans les installa-
tions de purinage et d'arrosage. Honorée
de médailles d'or et diplômes d'honneur



Pas d'obstruction.
Rendement maximal.
Grande solidité!

Pompes centrifuges «CEN-
TRAL» pour arroser ou rem-
plir la caisse à purin.

Machines à liquéfier le fu-
mier «Blitz», énorme ren-
dement et économie de
temps (brevet dem.).

Pompes à piston à haute
pression, avec ou sans grais-
sage automatique, sous pres-
sion d'huile. Pour chaque
exploitation le type qui
convient.

Brasseurs à purin avec en-
grenage spécial dans bain
d'huile, s'adaptent à toutes
les fosses.

Mixer à fumier, la combinai-
son pour hacher et liquéfier
le fumier et brasser le purin.

Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des
branches jusqu'à 15 cm ϕ à des longueurs réglables
de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.
Représentation et service:

WALTER BAUR, PRILLY-Lausanne
machines agricoles

Vallombreuse 75 - Téléphone (021) 24 38 20

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus
et références, pour:

Nom: _____

Adresse: _____

Tél. (0.....) _____

Démarrage rapide...

...et très bon éclairage!



la marque qui s'impose



la batterie suisse de qualité!

Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich 50

Bureau de vente à Zurich 3

Bureaux et ateliers à Bâle-Munchenstein, Bienne, Coire, Frauen-
feld, Genève, Lausanne, Lugano, Lucerne, Olten, Sion, et
St. Gall